

ایچین بی

،

سماو امسکار



**د/ بيماراو أمبيدكار .... رائد حقوق الإنسان في الهند و**

**واضع الدستور الهندي**

**بقلم :**

**إيجين بي**

**ترجمة :**

**نشوان زيد علي عنتر**

**٢٠٢٢م**

## الفصل الأول

### ميلاده

في الرابع عشر من إبريل عام ١٨٩١م أنجبت زوجة العريف رامجيرا ملوجي السيدة بيماباي مولودهما الأخير من ١٤ طفلا مات منهم عشرة أطفال مقابل أربعة آخرين ظلوا على قيد الحياة حيث كان والدهم ضابطا في الجيش البريطاني في الهند خلال إحتلالهم لها منذ عام ١٨٦١م يخدم في قاعدتهم العسكرية في مدينة ماهو بولاية ماديا برادش قادمًا من مسقط رأسه بقرية نائية في مقاطعة راتنجيري بولاية مهارشترا تدعى أمبفادي حيث ينتمي إلى طبقة محتقرة إجتماعيا تدعى طبقة المنبوذين إمتاز أفرادها بروحهم القتالية الشجاعة و مواهبهم العسكرية في خوض الحروب و المعارك و لا سيما الحروب التي إنتصروا فيها لصالح مملكتي شيفاجي و بيشواس ، علاوة على إنهم قاتلوا في صفوف الجيش البريطاني خلال الحارين العالميتين الأولى (١٩١٤-١٩١٨م) و الثانية (١٩٣٩-١٩٤٥م) و نالوا على إثر ذلك العديد من الميداليات و النياشين و الأوسمة الخاصة بنوط الشجاعة ، كما أنهم أيضا حاربوا في صفوف الجيش الهندي بعد نيل بلادهم إستقلالها عن بريطانيا عام ١٩٤٧م في

معاركه المصيرية داخل البلاد و خارجها ، إلا أنهم يعيشون حياة بائسة و مريرة للغاية حيث كانوا يقعون في أسفل السلم الطبقي في المجتمع الهندوسي بينما طبقة البراهمة التي تحتقرهم و تحقد عليهم حقدا دفينا لأنهم يجرون الأبقار الميتة و يحملونها على ظهورهم عكسهم تماما تبرع على عرشه العنصري باعتبارهم مصدر الحياة المقدس لهم و لديانتهم الهندوسية ، فلا يحق لهم جلب الماء من الينابيع و البحيرات و منعهم من دخول المعابد و الالتحاق بالمدارس أو لمس أفراد طبقة البراهمة و الطبقات العليا وصلت إلى حد عدم ملامسة ظل واحد منهم لظل واحد من طبقة الأول حتى و لو من دون قصد ، كما يتعرضون للضرب و الصفع و الشتائم و إساءة المعاملة و القمع الوحشي من قبل البراهمة دون وجه حق و لأتفه الأسباب و في أي وقت يحلو لهم دون أن يردوا عليهم و لو بأدنى شفة طوال عمرهم .

إحتفلت عائلته و أقاربه كالعادة بمولوده الجديد الذي أطلق عليه إسم بيماراوا ، و مثل معظم أقاربه حلت بركة الآلهة بييفا عليه عندما رأى والده ضوء القمر الساطع يلقي بظلاله البهية على وجه ابنه الصغير حتى حرك منظره المياه الراكدة داخل عقله المثخن بالهموم و الجراح و هو يفكر بأعباء تربيته و

تعليمه للذين سيمنحانه المكانة المرموقة و رغد العيش و  
بعض الإحترام (هل بركة الآلهة بيضا التي حلت عليه ستحميه  
من حياة الرعب التي نحيهاها ؟ مستحيل)

و مثل العديد من إخوانه المنبوذين التحق رامجيروا بالجيش  
لنفس الأسباب حيث حمتهم من القمع الإرهاب التي  
يتعرضون لها من قبل طبقة البراهمة في حياتهم اليومية كجر  
الأبقار الميتة و شتمهم و ضربهم و صفعهم و معاملتهم  
معاملة سيئة أسوأ من الحيوان ، إلا أن المستعمرين البريطانيين  
توقفوا عن ضم المزيد منهم إلى صفوف جيشهم النظامي ما  
تسبب هذا التصرف اللامسئول في خلق حالة اضطراب سيئة  
داخل المؤسسة العسكرية نفسها حيث رفض الضباط  
المنتمين لطبقة البراهمة الوقوف إلى جانب زملائهم المنبوذين  
الذين لم يعد أحد من الجنود الواقعين تحت إمرتهم يطيعون  
أوامرهم العليا كما في السابق ما دفع العريف رامجيروا إلى  
مناشدة الضباط الكبار الأعلى منه رتبة ضد هذا القرار و إلغائه  
على الفور .

و بعد مرور عام واحد فقط على ميلاد بيماراوا ، تقاعد والده  
بعد ١٥ عاما فقط قضاها في السلك العسكري ، فانتقل مع  
عائلته إلى بلدة صغيرة خاصة برجال الدولة المتقاعدين من

طبقة المنبوذين تقع في مقاطعة راتناجيري تدعى داهلوي حيث نشأ بيماراوا و ترعرع فيها مع أقرانه المنبوذين و تسلق معهم الأشجار كالقروود مثلهم و عاش طفولة سعيدة هناك ، لكن والده كان قلقا للغاية بشأن عائلته الكبيرة التي تعتاش من مرتبه الضئيل الذي لا يسد الرمق و دون أن يدخر جزءا منه أثناء عمله في الجيش للإنفاق عليها طوال حياته ، و لا سيما فيما يتعلق بتعليم ابنه الصغير بيماراوا حيث لا توجد مدارس داخل بلدة داهلوي إلا في المنطقة المحيطة بها و التي لا يسكنها سوى أفراد طبقة البراهمة ، بمعنى آخر أنه لو أراد الإلتحاق بوحدة منهم فسيتم طرده على الفور من قبل القائمين عليها لمجرد إنتمائه لطبقة المنبوذين المكروهة من طرفهم كرها شديدا لا يطاق مدركا في قرارة نفسه بأن ولده سيظل أميا أبد الدهر لو مكث هنا طوال عمره ، فقرر الرحيل إلى بومباي و إستأجر مع عائلته العريضة في غرفة متواضعة بإحدى العشوائيات المكتظة بالمنبوذين أمثالهم و إستغل علاقاته الوثيقة بكبار الضباط خلال عمله السابق في الجيش للحصول على وظيفة حارس شخصي لأحد القادة العسكريين في مدينة ساتارا حيث سرعان ما إنتقل و أسرته إليها للعيش و السكن فيها .





## الفصل الثاني

### دراسته

زار رامجيراوا العديد من المدارس في ساتارا و المناطق المرتبطة ساعيا وراء إقناع مدرائهن بضم ابنه بيماراوا إلى صفوف واحدة منهن و لكن دون جدوى ، فما من مدرسة من اللائي زارهن وافقن على ضم بيماراوا إليها خوفا من غضب طبقة البراهمة الذين يشكلون ٩٥% من طلابها الأساسيين ليعود إلى منزله بخفي حنين .

لكنه لم يفقد الأمل متنقلا من مدرسة إلى أخرى حتى حالفه الحظ أخيرا عندما وافق مدير براهمي طيب القلب على التحاق ابنه الصغير إلى مدرسته (حضرة العريف ، لقد وافقنا على إلحاق ابنك بمدرستنا شريطة إلتزامه ببعض الشروط الخاصة بها)

(ما هي يا سيدي ؟)

(لا يلمس أي شخص فيها و لا يجلس بجوار أحد من زملائه حيث يواصل دراسته على الأرض بالقرب من باب الصف)

سرعان ما امتقع لون رامجيرو عند سماعه ذلك (لكن سيدي ، كيف سيتقبل ولدي الصغير هذا .....)

(رامجيرو ، أعرف جيدا أنه من الصعب على ولدك تقبل تلكم الشروط المذكورة سلفا ، حاول أن تفهمه ذلك الأمر ، لا أريد أية مشاكل مع أولياء أمور الطلبة المنتمين لطبقة البراهمة ، عليه أن يهتم بدراسته فحسب)

شكر رامجيرو المدير على ضم ولده إلى مدرسته عائدا إلى منزله و القلق يرتسم على محياه من شدة تفكيره المتواصل حول كيفية إقناع ابنه بيماراوا بالوضع القاسي الذي سيعانيه خلال تحصيله الدراسي هناك جراء إنتمائه الطبقي حيث أخبره بجدوى مواصلة تعليمه هناك دون الإكتراث بالظروف القاهرة المحيطة به و شروطها الظالمة المفروضة عليه فيها .

نفذ بيماراوا ما طلب منه و جلس على الأرض بمحاذاة باب الفصل و مقابل زملائه الجالسين على كراسيهم دون أن يستوعب مليا لما يعامل بهذه الطريقة المستهجنة بالنسبة له .

في ساتارا ، إستأجر رامجيرو غرفة في مستعمرة خاصة برجال الدولة المتقاعدین من طبقة المنبوذين لأفراد عائلته الكبيرة حيث ظل بيماراوا مقيما هناك فترة طويلة لم يعرف خلالها

سوى مصادقة أولاد و بنات ينحدرون من طبقته الإجتماعية فقط دون زيادة أو نقصان ، بينما نظرائه الآخرون من طبقة البراهمة ظلوا بعيدين عنه يتجنبونه و يرفضون ملامسته أو مصافحته كما لو أنه مصاب بالطاعون أو الجرب و يخافون أن يعديهم به حيث وصفه أحدهم بالصعلوك الجربان و بصق في وجهه دون حياء أو خجل !

جعلته هذه المعاملة السيئة التي تعرض لها يدرك جليا معنى إنتمائه لطبقة المنبوذين حيث يعتبرونه أسوأ من كلب ضال ، مما ترك جرحا غائرا في قلبه لم يندمل بعد ، فتعاطف بعض الأساتذة معه دون أن يحركوا ساكنا من أجله ، فنصحه والده بنسيان كل ما سبق و التركيز على دراسته فحسب .

و في يوم من الأيام مدح الأستاذ تلميذه النجيب بيماروا أمام زملائه على جده و إجهاده و تفوقه عليهم في تحصيله العلمي و طلب منه أن يرسم مثلثا على اللوح الأسود (السيبورة) ، و ما إن بدأ يقترب منها حتى تعالت صيحات زملائه فجأة الغاضبين و اندفعوا نحوه بوجوههم المملوءة رعبا و غضبا محذرين إياه بعدم الإقتراب من اللوح الأسود قيد أنملة ما أثار إستغراب أستاذهم و إستهجانه الحاد من تصرفهم المشين نحوه (لماذا ؟)

(نحن يا أستاذ نحفظ بصناديق غدائنا أسفل اللوح الأسود ،  
فلو إقترب بيماراوا المنبوذ منها فستحل عليها اللعنة و تصيبها  
النجاسة ، لذا يجب إزالتها من مكانها قبل أن يقترب منها و  
يرسم المثلث على اللوح الأسود)

هجموا على اللوح الأسود هجوم الحرس بغية أخذ أطعمتهم  
من مكانها بسرعة البرق قبل إقتراب بيماراوا المرعوب و  
المندهش منها حيث ظل المسكين واقفا في مكانه يعتصر  
قلبه الألم و يشعر بالأسى و الحزن العميق حيال ما رآه للتو .

لاحقا ، ربت الأستاذ على ظهره للتهوين عليه ناصحا إياه  
بتناسي هذه الحوادث و التصرفات الفردية الموجهة لقلبه  
المرهف الحساس إلى الأبد و إعتبارها من الماضي كان شيئا  
لم يكن حتى يتمكن من العيش في سلام .

في تلك الأونة ، توفيت والدته فجأة منتصف الليل بعدما  
بلغت من العمر عتيا ما اضطر والده للعودة متأخرا من عمله  
إلى المنزل ليطبخ الطعام لأبنائه .

بدأ بيماراوا منذ الصباح الباكر بتناول ما تبقى من طعام العشاء  
قبيل ذهابه إلى المدرسة ، فلقد أضحي أكثر إحتياجا للطعام  
جراء نمو جسده المتسارع لدرجة أنه بكى بكاء شديدا وقت

الغداء من شدة الجوع قبل أن تجف دموعه البريئة عند مجيئ والده متأخرا كعادته من العمل ليطبخ لهم في المساء و شخصا لا يطاق في شكواه الدائمة لوالده عن مشاكلة اليومية رغم تفهم الأخير لما يعاينه ، فطلب منه عند وصوله للمنزل قادمة من المدرسة وقت الغداء بتناول أي شئ في المطبخ لأن عمته في تلك الأثناء معتادة على طبخ طعام الغداء لغيره من أطفال السكن العشوائي طوال اليوم .

منذ ذلك الحين إعتاد بيماروا يوميا على الركض مسرعا إلى منزله خلال إستراحة الغداء لتناول طعامه ثم العودة راکضا إلى المدرسة البعيدة عن منزله بأميال عدة لدرجة أنه أضحى يغيب عن حصص ما بعد إستراحة الغداء باستمرار ما دفع أستاذه إلى توبيخه و تعنيفه (لقد أصبحت مهملا لدروسك أسوأ من ذي قبل ، لماذا؟! أنا أحذرك ، إن لم .....)

لم يتمالك بيماروا نفسه من الانفجار باكيا أمامه شارحا له مشكلة الجوع التي يعاني منها خلال وجوده في المدرسة ، فرق قلبه للصبي (بيماروا ، من الآن فصاعدا لن تضطر لتناول طعام الغداء في منزلك)

بدأ أستاذه يحضر معه وجبات و خضروات إضافية في حقيبة طعامه من أجل أن يتناولها بيماروا داخل المدرسة كل يوم ، و

مع مرور الوقت تعمقت مشاعر الألفة و المحبة بين الأول و تلميذه النجيب حيث حاول بلطفه و عطفه الزائدين حمايته من سيل الشتائم المنهمر من قبل زملائه على قلبه الرقيق ، و ذات يوم أقترح على بيماراوا إضافة لقب أمييدكار إلى إسمه دون أن يغير تربيته هذا اللقب بروحه السامية شيئاً من سوء المعاملة التي مازال يتعرض لها من قبل مئات الأشخاص الأشرار ذوي الأفق الضيق أينما ذهب و أينما حل ، حتى أن الحلاق رفض أن يحلق شعره بعدما علم بأنه من المنبوذين ، فاضطر أن يحلقه عند شقيقته الكبيرة كالعادة رغم حلاقتها السيئة و عدم إمتلاكها الخبرة الكافية أو الذوق الرفيع في هذا المجال .

أحب منذ صغره سماع أغاني كبير خان الدينية بأسلوب بهاجان مع والده العريف المتقاعد في الجيش المولع للغاية بترديد أغاني فنه الديني الرفيع الزاخر بالمواعظ و الحكم الداعية للمساواة بين البشر و المحبة و اللطف و التسامح الديني بينهم حيث كانت الدروس المستفادة منها البلسم الشافي لروحيهما المثختين بالجراح من جراء إنتمائهما لطبقة المنبوذين .

و بعد إنتهائهم من الغناء كان يماراوا يتساءل أحياناً في قرارة  
نفسه عن وجود مكان في الأرض يعامل فيها المنبوذين معاملة  
البشر المتساوين بمنتهى التقدير و الإحترام ؟

## الفصل الثالث

### سلام بومباي

في يوم من الأيام ، فكر بيماراوا بأكبر مدينة في البلاد ألا و هي بومباي مدينة الأحلام و الأثرياء و المتحضرين و المثقفين التي نادرا ما تجد منبوذا واحدا فيها آنذاك ، فاستقل القطار للسفر إليها حيث تقيم شقيقته الكبرى هناك ، و عند وصوله المحطة توجه إلى منزلها البعيد للغاية قاطعا مسافة طويلة فأصابه الإجهاد و التعب عند منتصف الطريق حيث وجد مقها شعبيا هناك ، فطلب بصوت مفزوع كوبا من الشاي و جلس على المقعد ، لكن صاحب المقهى بدا قاسيا معه و شك في أمره صارخا بوجهه بمنتهى العنجية (من طبقة أنت ؟)

تلثم بيماراوا في رده ( م م م منبوذين !)

(منبوذين؟! أيها الحثالة!! كيف تجرؤ....)

فصرخ في وجهه و إنهال عليه ضربا و رفسا و أزاحه من المقعد بعنف و أوقعه في البالوعة ليتلطح بقذارتها (هذا ما تستحقه أيها المنبوذ القذر)



و لولا إسمه المستعار لما أخرجوه من البالوعة ، فسرعان ما قطع تذكرة العودة إلى موطنه ساتارا حيث ظل ينظف نفسه من قذارة البالوعة طوال الطريق .

و في إحدى الأيام ، اجتاحت المجاعة مناطق الغوريغان حيث كان العريف رامجيرو يعمل في فرق الإغاثة العسكرية مع رئيسه هناك تاركا أطفاله في ساتارا بمفردهم ما دفع شوق و حنين بيماراوا للقاءه على أحر من الجمر بعدما طالت مدة غيابه عنه إلى أن يرحل ذات يوم مع شقيقه و ابن عمه إلى الغوريغان عبر القطار ، و ما إن علموا مكان إقامته حتى توجهوا إليه ، لكن بعد المسافة و مشاق الطريق جعلهم يقنعون سائق عربة تجرها الثيران أن يقلهم إلى حيث وجهتهم المتوافقة مع وجهته أيضا .

و بعد اجتيازهم نصف المسافة تجاذب الأولاد أطراف الحديث بينهم بحماسة مفرطة و صوت عال جعلت السائق ينصت إليهم يامعان شديد قبل أن يوقف العربة و يلتفت نحوهم بحدة (يبدو من هيئتكم أنكم من المنبوذين ، أليس كذلك؟)

تجمد الأولاد في مكانهم و توقف شعر رأسهم عن الحركة من شدة الخوف لدرجة أن أحدهم أومأ رأسه ردا عليه بالإيجاب ،

فشارت ثأثرته عليهم (إنزلوا من عربتي أيها الأنجاس قبل أن تلتطوخها بقذارتكم العفنة !)

نفذ الأولاد المرعوبين بجلدهم من شر غضبه و سوء معاملته لهم بعدما نزلوا من عربته الخشبية قاطعين بقية المسافة سيرا على الأقدام و قد أضحت أجسادهم تعاني من الهزال الشديد و يكون بغزارة من شدة الجوع و العطش دون أن يتمكنوا من الإقتراب من أي بئر أو ينبوع ماء في طريقهم لإرواء ظمأهم خوفا من غضب البراهمة عليهم ، و ظلوا على المنوال إلى أن وصلوا مبتغاهم في اليوم التالي بعدما أضحوا في حالة يرثى لها حيث رأى رامجيرو يقتربون منه و قد بدوا له مجرد فزاعات تمشي على قدمين في الأرض بوجوهم المحترقة من جراء تعرضهم المستمر لأشعة الشمس و شفاهم اليابسة و جفونهم المسودة من شدة الجوع و العطش قبل أن يفتحصهم مليا و يكتشف أنهم أولاده الصغار ، فضمهم بين ذراعيه و عانقهم بحرارة لبرهة من الزمن .

و بعدما أكلوا و شربوا روى بيماراوا لوالده ما حدث لهم خلال رحلتهم الرهيبة إليه ( بني ! آن الأوان أن تدرك أهمية التعليم بالنسبة لك ، أنه السبيل الوحيد لأخراجك من حياة البؤس و الشقاء التي تعانيها كمنبوذ ، تذكر هذا دائما )

و سعيا وراء العلم واجهه بيماراوا كافة الشتائم و العقبات و العوائق التي تعترض طريقه المنشود بشجاعة نادرة ، و اجتاز إمتحان المعيار الرابع للغة الإنجليزية بنجاح عام ١٩٠٤ م .

في غضون ذلك ، إستغنى القائد الرفيع المستوى عن خدمات والد بيماراوا كحارس شخصي له ليصبح هذا الأخير عاطلا عن العمل مرة أخرى و يضطر للإنتقال إلى بومباي و السكن المشترك مع عائلة أخرى في سكن داباك العشوائي بحي باريل بينما نجح هو في الإلتحاق بمدرسة الفينستون الحكومية العليا .

تزوج والده مجددا على الرغم من بلوغه العمر عتيا ، بداية لم يتقبل بيماراوا الأمر ، لكنه اضطر في النهاية على التكيف مع الوضع الجديد ، أثناء إرتقائه للصفوف العليا أضحى أكثر إنهماكا في الدراسة و التحصيل العلمي حيث كان يتوجه إلى حديقة شارع تشورني بعد إنتهاء الدوام الدراسي كل يوم لدراسة بعض الكتب و المناهج التعليمية الغير مقررة عليهم ، و خلال إنهماكه في مطالعتهم زاره كاتب و رجل دين ماراثي يدعى كيلسوکار غوروجي صادفة و حدثه عن قصة الفتى المنبوذ في المجتمع الهندي و أشياء أخرى ليصبح منذ ذلك الحين صديقه و مرشده الروحي .

و في الأخير ، إلتحق بيماراوا بالجامعة بعد إجتيازه إمتحان القبول المؤهل بنجاح منقطع النظير عام ١٩٠٧م كأول منبوذ يحقق مثل هذا الإنجاز العظيم لدرجة أن سكان سكن داباك العشوائي و جلهم من المنبوذين خرجوا عن بكرة أبيهم لإستقباله إستقبالا حاشدا يليق بمقامه الرفيع ذاك .

و في عام ١٩٠٧م أيضا ، زوجته والده زواجا مبكرا من فتاة عمرها عشر سنوات تدعى رامباي ، و عاشت الأسرة على عائدات فندق رامجيرو التي لم تكن تسد الرمق دون أن تمنع الأخير من إلحاق ابنه بيماراوا بالجامعة و تحمل مصاريفها الباهظة .

أدرك كيلسوكر غوروجي حجم هذه المعضلة المادية ، فأصطحب صديقه بيماراوا إلى بلاط ملك بارودا ساياجيراوا غاوكواد خلال زيارته القصيرة لبومباي و قدمه له أفضل تقديم شارحا بإيجاز غير محل مشكلته الأساسية (هكذا إذن ..... بيماراوا أمبيدكار ، هل تريد الدراسة في الجامعة ؟)

ركع بيماراوا أمامه (أجل يا مولاي ، فأنا رجل فقير من المنبوذين و إلتحقي بالجامعة سيساعدني كثيرا و والدي غير قادر على تحمل أعبائها المالية)

تأثر الملك بكلامه و موهبته اللافتة للأنظار (هذا الفتى  
المنبوذ يريد إكمال تعليمه .... رائع ! نحن بحاجة لأمثالك  
من المتعلمين ، أنا معجب بروحك التواقفة للعلم ، لذا  
سأعطيك عشرون رويية كل شهر من خزانة بارودا العامة  
لتمويل مصاريفك الدراسية ، أدرس بجد يا بيماراوا أمبيكار)

طار بيماراوا من الفرح معبرا عن شكره و إمتنانه للملك و  
مشاعره النبيلة نحوه ، و هنأه صديقه كيلسوكار غوروجي على  
حصوله للمنحة الحكومية المقدمة من جلالته لإكمال تعليمه  
الجامعي .

التحق بيماراوا بكلية الفنستون في الثالث من يناير عام  
١٩٠٨م و التي تعد مغموره لدى معظم الناس في بلده نظرا  
لكونها كلية جامعية حكومية و مدرسوها من الأجانب أو  
الهنود المتخرجين حديثا منها و معظمهم من الأثرياء و طبقة  
البراهمة ، كان يجيد اللغتين الإنجليزية و الفارسية بطلاقة ما  
أثار إعجاب إستاذه هينس و مستر مولر الذي كان يعيره  
ملابسه الخاصة ، و شيئا فشيئا صار محبوبا لدى أساتذة  
الكلية بأسرها بفضل جده و إجهاده و دماثة أخلاقه حيث  
حافظ على تفوقه العلمي هناك إلى أن تخرج منها بتقدير  
إمتياز محتلا المرتبة الثالثة على دفعته .

و على الرغم من الضغوط المالية المتراكمة على والده لتلبية  
مصاريفه الدراسية إلا أن جهوده لم تضع هباء و أثمرت في  
تفوقه الدراسي على أقرانه و زملائه مما زاده إعجابا و فخرا به  
و مباحيا الأمم بنبوغه العلمي .

## الفصل الرابع

### وفاة والده

و ما إن نال بيماروا شهادة البكالوريا حتى بدأت صحة والده بالتدهور بعدما إزدادت أوضاع عائلته المعيشية سوءا و لم يعودوا يجدون ما يسدون به رمقهم ، و مع ذلك ألح الأخير عليه إلحاحا شديدا بمواصلة دراساته العليا مهما كانت الظروف .

لكنه لم يشأ أن يثقل كاهل أبيه المريض بالإنفاق عليه ، فقرر الذهاب إلى مكتب الملك بارودا في بومباي بحثا عن عمل حيث كان معروفا لدى الجميع بحماية جلالته له ، و بعد كافة أشكال المعاملات و الإمتحانات الإدارية و المهينة أصبح ضابطا في جيش ولاية بارودا برتبة ملازم أول .

لم يمض على عمله الجديد فقط سوى خمسة عشر يوما حتى إستقبل بريقة عاجلة مفادها بتدهور حالة والده الصحية أكثر من ذي قبل ، فإستقال من عمله و عاد مسرعا إلى بومباي ، لكن الموت لم يمهل العريف المتقاعد كي يلقي إبنه القلق النظرة الأخيرة عليه قبيل رحيله عن هذه الدنيا في العشرين من فبراير عام ١٩١٣ م .

إثر وفاة والده ، أصبح المعيل الوحيد لعائلته ما أدى إلى زيادة الأعباء الملقاة على عاتقه و الأوضاع زادت سوءا أكثر من ذي قبل و لا سيما بعدما خسر عمله دون أن يجد بديلا آخر عنه ، بل إنه لم يرد العودة إلى مملكة بارودا لأن مسئولوا حكومتها لم يكونوا راضين عن إستقالته من العمل في جيشها  
النظر\_\_\_\_\_امي .

إضطرب تفكيره و أصابه اليأس قبل أن يهدئ كيلسوكر غوروجي من روعه و يحثه مرارا و تكرارا بالأمل ، و ذات يوم ، أخبره بقرار ملك بارودا إرسال بعض الطلاب إلى أمريكا لإكمال دراساتهم العليا ، فتوسط لدى جلالته سعيًا وراء ضم صديقه إلى تلك البعثة و لا سيما و أن بيماراوا كان من ضمن قائمة الممنوعين من دخول البلاط الملكي ، لكن كيلسوكر غوروجي أخبره بقلب الملك الكبير و سعة صدره الحنون و أنه سيسامحه على ما بدر منه و يتفهم مشكلته .  
توجه بيماراوا نحو ملك بارودا ساياجيراوا غايكوود أثناء زيارته الرسمية لبومباي حيث تعرف عليه جيدا و سأله (حسنا حسنا بيماراوا أمبيدكار ! ماذا تفعل الآن ؟)



رد عليه بيماراوا بأن روى له عن تخرجه من المدرسة و حصوله على عمل كضابط في الجيش و عن إستقالته من العمل و وفاة والده المفاجئة معبرا عن رغبته الملحة بالسفر إلى أمريكا لإكمال دراسته العليا هناك .

عبر الملك عن عميق أسفه لوفاة والد بيماراوا قائلا (أنا آسف لسماع خبر وفاة والدك ، لذا لا جناح عليك إذا ما إستقلت من الجيش لهذا السبب ، قلت لي أنك متحمس للغاية كي تواصل دراساتك العليا إذن ؟ و هو كذلك ، سنرسلك إلى أمريكا ، قابل وزيرى للتربية و التعليم و إستكمل معه الإجراءات لهذا الغرض)

إضطر بيماراوا للسفر إلى بارودا لملاء الإستثمارات و التوقيع على العقد و الذي بموجبه سيخدم ولاية بارودا بعد إكمال دراساته العليا لمدة عشرة أعوام على الأقل ، عاد إلى منزله و جهز أمتعته للمغادرة إلى أمريكا حيث توجهت سفينته المبحرة من بومباي إلى نيويورك في الرابع من يونيو عام ١٩١٣ م .

و في الثاني عشر من يوليو من نفس العام ، وطأت قدماه أرض نيويورك حيث لم يسمع قط خلال ثلاث سنوات قضاها الكلمات العنصرية المعتادة حول أصله و فصله و طبقته

الإجتماعية !!

## الفصل الخامس

### في أمريكا

إلتحق بيماراوا بجامعة كولومبيا ، بداية مكث في فندق هارتلي هل ، ثم بعد ذلك عاش في ناد متعدد الأعراق مع بعض الطلاب الهنود الدارسين معه قبل أن ينتقل لاحقاً إلى فندق ليفينغستون و يسكن في إحدى غرفها مع طالب هندي من أصل فارسي يدعى نافاد بهاتنا .

و للمرة الأولى في حياته يتشقق هواء الحرية دون أن يعايره أحد بأنه منبوذ أو يسأله عن طبقته الإجتماعية ، فالجميع هنا يعاملونه على قدم المساواة ، يأكل جميع زملائه طعام العشاء الذي يختارونه من نفس الأطباق الموجودة على طاولات مخصصة للمقصف في مائدة واحدة حيث عد شيئاً جديداً عليه .

و بالرغم من جو الحرية المطلق في بلد العم سام إلا أنه لم يكن لديه الوقت و المال الكافي للأكل و الشرب و تدخين السجائر أو رؤية معالم المدينة و الإستمتاع بها حيث بالكاد ينفق دولاراً واحداً على طعامه المكون من كوب من القهوة و قطعتين من الكعك و طبق من السمك أو السلطة و لا يأكل

أبدا إلا في حالة شعوره بالجوع فقط ، و خارج أوقات الدوام  
الدراسي يرسل بعض النقود لزوجته لتغطية نفقاتها اليومية بعد  
إنجابها طفلين منه .

على الرغم من الوضع المتقشف الذي كان يعاني منه خلال  
منحته الدراسية إلا أن صحته النفسية تحسنت كثيرا بشكل  
دراماتيكي حيث يرجع سببه ربما إلى الحرية الساحرة و  
المساواة و غياب العنصرية الطبقية داخل أمريكا مما أثر  
إيجابا على صحته الجسمانية و بدأ جسده الهزيل قويا متخما  
بالعضلات المفتولة كنا لو كان ملاكما محترفا في زمن قصير

سأله الطلاب الأمريكيون عن سر صحة جسمه الرائعة تلك  
فشرح لهم بأن ما حدث عائد إلى تمارين اليوغا التي كان  
يؤديها بانتظام ما دفعهم إلى تعلم قواعد اليوغا منه حيث  
سرعان ما تحولت غرفته إلى مركز تدريبي لها .

بمرور الوقت ، إستغرب زملائه من مواظبته الدائمة على  
القراءة ما دفع زميله نافال بهاتنا لنصححه (بيماراو ، طوال  
الوقت عمل و دراسة ؟ لما لا تفكر بممارسة اللعب و المرح  
وقت فراغك ؟!)

(لقد أتيت إلى أمريكا للدراسة و ليس للهزل ، فليس لدي وقت أم مال أضيعه سوى في الدراسة ، فالتعليم شئ أساسي بالنسبة لي)

و من أجل هدفه الوحيد هنا كان يوفر جزءا من مصروف جيبه لشراء الكتب من المكتبات المجاورة لهم .

علاوة على أن عقله تفتح كثيرا في كنف البيئة الصحية لجامعة كولومبيا ، فاجتاز إمتحانات كلية ثلاثة مستواها في الهند بنجاح ، و بدأ يكتب نظرياته و أبحاثه العلمية بوتيرة عالية ، و قد نال بحثه العلمي (إدارة و موارد شركة الهند الشرقية) درجة إم.إيه عام ١٩١٥م و نظريته (التصنيف الوطني في الهند ..... ) على درجة اف. دي من جامعة كولومبيا في العاشر من يونيو عام ١٩١٦م .

تعطشه المتزايد للمعرفة إلى تلقي المزيد منها على أساتذة جامعة كولومبيا الإجلاء كجون دويس و شوتويل و سينلغمان و روبنسون و فرانكلين و الكسندر و بادغر ..... الخ .

حاز تقدمه الأكاديمي على إعجاب طلاب و أساتذة كلية الآداب بجامعة كولومبيا ما دفعهم إلى عقد إجتماع خاص على شرفه و شوف إنجازاته العلمية في الساحة الأكاديمية .

## الفصل السادس

### مع لالا لاجبات راي

في تلك الأيام ، كان لالا لاجبات متواجد أيضا في أمريكا و سمع بالطالب الموعود بيماراوا أمبيدكار و صولاته و جولاته داخل حرم كولومبيا الجامعي و قرر المجئ إليه لمقابلته ، كان معجبا به للغاية ، لكنه حثه على العودة فورا (بيماراوا ، لا بد أن تعود إلى الهند و تأخذ مكانك في حركة المقاومة و التحرر الوطني ضد المستعمر البريطاني ، الحركة بحاجة لأمثالك من الشباب المتحمس)

رغم إحترامه الشديد لرأي لالا لاجبات راي إلا أنه لم يوافق عليه حيث أنه غير قادر على توظيف علمه خارج هدفه الرئيسي الذي يصبو إليه (المنبوذين في الهند يخوضون حربهم الخاصة ضد طبقة البراهمة بدلا من حرب الإستقلال ، فهم إلى الآن لم يحصلوا على أبسط حقوقهم الإنسانية ، فلو أصبحت الهند دولة حرة فيجب أن تشمل حريتها المطلقة الطبقات المحتقرة إجتماعيا ، فالتعليم بالنسبة للمنبوذ هي معركته الحقيقية لنيل حريته ، بل إنها أهم من حركة تحرير الهند برمتها)

أدرك لالا لاجبات راي عمق معاناة المنبوذين في الهند و تفهم مشاعر بيماراوا الحساسة حول قضيتهم فلم يضغط عليه بطلبه السالف الذكر .

أمضى د/ بيماراوا أمبيدكار ثلاثة أعوام من عمر دراسته الأكاديمية التي قضاها في جامعة كولومبيا بتكوين مجموعته الخاصة من الكتب حيث إقتنى الآلاف من المصنفات بوسائل غير مشروعة و هرب المئات منها سرا إلى بومباي ، و قبيل رحيله عن أمريكا إلى لندن في يونيو من عام ١٩١٦م حمل ما تبقى منهن في حقائب سفره دون أن يأخذ حذره عند توجهه إلى بريطانيا لعدم إداركه مليا في قرارة نفسه بأنها تختلف تماما عن أمريكا في تعاملها مع الهنود و لا سيما الشباب الثائر منهم لدورهم الرئيسي في إذكاء حركات التحرر و الثورات الوطنية ضد وجودها الإستعماري في الهند ما يجعلهم محط رقابة سلطاتها الرسمية الخانقة عليهم داخل أراضيها أو وطنهم على حد سواء ، سيما و أنه التقى بأحد أهم المنظرين الملهمين للشوار الشباب لالا لاجبات راي في أمريكا خلال دراسته الجامعية آنذاك ما دفع البريطانيين إلى وضعه ضمن قائمتها السوداء .

فحينما وطأت قدماه مطار هيثرو الدولي حتى أحاط ضباطها به من كل جانب وفتشوه وفتشوا كافة حقائبه تفتيشا دقيقا دون أن يعثروا على أي شيء يثير الشبهات ضده حيث لم يجدوا بين أمتعته سوى جواز سفره و بعض الوثائق الشخصية ليضطروا إلى إخلاء سبيله دون تردد يذكر .

التحق في شهر أكتوبر من عام ١٩١٦م بقسم غراي الداخلي في مدرسة لندن للإقتصاد و العلوم السياسية سعيا وراء دراسة القانون .

قبل مغادرته أمريكا كان قد كتب رسالة عاجلة إلى مسئول ولاية بارودا يحثهم على إرسال مخصصات منحة الدراسة الشهرية إلى لندن لتغطية مصاريف دراسته الجديدة خلال إقامته طوال عامين و نيف هناك ، فأثارت طلباته الغير مقبولة من طرفهم غضبهم و حقدهم الدفين و غيرتهم العميقة من حصول شخص منبوذ مثله على أعلى الشهادات الجامعية من أمريكا و بريطانيا بفضل رعاية ملكهم و كرمه الحاتمي له ، و لهذا السبب قرروا أن يتأمروا ضده ، فلفقوا رسالة مزورة صادرة من ملكهم دون علمه مفادها أنه قرر إيقاف صرف مخصصات منحة الدراسة نهائيا مطالبا إياه ترك دراسته و العودة إلى ولاية بارودا فورا و بلا تأخير .

صدم من محتوى الرسالة !! فبدون المال لن يتمكن من العيش و البقاء على قيد الحياة ، فاضطر للعودة إلى بلده تنفيذاً لأوامر جلالته ، و قبيل مغادرته بريطانيا بعث كتبه إلى الهند على هيئة طرود بريدية عبر شركة توماس كوك للشحن البحري .

سافر بنفسه مع أحد أصدقائه عبر سيارته إلى فرنسا حتى مينائها المطل على المتوسط مرسليليا حيث أبحر من خلالها عبر سفينة قيصر الهند إلى بومباي حيث وصل ميناءها الرئيسي فيا كولمبو في الحادي و العشرين من أغسطس عام ١٩١٧م و الأخبار السيئة بانتظاره هناك ، فالسفينة التي تحمل كتبه غرقت بأكملها في البحر قبيل إنتهاء الحرب العالمية الأولى .

بداية أراد الإلتحاق بالخدمة المدنية لدى حكومة ولاية بارودا ، لكن إفلاسه و فقر أسرته المدقع و حاجته الملحة للمال لشراء تذكرة السفر عبر السكك الحديدية و الإقامة في ولاية بارودا ريثما يرفع الحظر على راتبه العسكري و حاجة زوجته الشديدة للنقود من أجل شراء الطعام لأسرتهمأ أصابه بحالة من الإحباط الشديد و اليأس العارم ، ماذا عساه أن يفعل ؟



في تلك الأثناء ، تحدث معجزة تخرجه من هذه المحنة عندما قدم إليهم ساعي البريد حاملا معه مبلغا من المال قدره ألفي روبية مرسلة له من قبل شركة توماس كوك و أبنائه كتأمين على الأضرار و الخسائر التي أصابت طروده المحملة بكتبه عبر سفينتهم الغارقة ، فحل هذا المبلغ الكبير جميع مشاكله على الفور .

أرسل د/ أمبيدكار برقية إلى ملك بارودا تبلغه بوصوله إليه ، فإبتهج جلالته و إنفرجت أساريره بعدما أحيط علما من بين سطورها البليغة الموجزة بنبوغه الأكاديمي حيث أهداه أطروحته العلمية بهذه الكلمات الموجزة المؤثرة لمساهماته الفعالة في إكمال تعليمه الجامعي ما دفعه إلى تبنيتها و إستلام نسخا منها و إيداعها في ديوانه الملكي الذي طلب من رئيسه تعيين د/ بيماراو أمبيدكار كسكرتير عسكري لجلالة الملك بمرتب شهري قدره ألفي روبية (و كان هذا المبلغ يعد ثروة آنذاك) و أمر رجال دولته بإعادته من أمريكا و إستقباله في محطة قطار الولاية المركزية إستقبالا رسميا حافلا يليق بإنجازاته العلمية العظيمة ، و ما إن سمعوا أوامره الملكية السالفة الذكر حتى لاذوا بالصمت و أطاعوها دونما أي إعتراض !

## الفصل السابع

### ألعاب طبقية

لقد كان لدى مسئولى بارودا رأيا مغاير لرأى مولاهم فى قراره أنفسهم ، سىما و أنهم من طبقة البراهمة العلىا و يستنكفون تنفيذ أوامره بالذهاب إلى محطة القطار لإستقبال شخص منبوذ أقل منهم مكانة و إحتراما فى وسطهم الإجماعى فما بالك لو كان من حملة الدكتوراة ؟

لم يجد بىماراوا أحدا فى إستقباله ، فأكمل طريقه نحو القصر الملكى سىرا على الأقدام و قابل جلاله الملك الذى يكن حىنها مستاء للغاية من تصرفات رجال دولته حىاله ، فاستغرقا فى الحدىث بعض الوقت حىث أخبره جلالته عن منصبه الجدىد .

فى صباح الیوم التالى ، استلم منصبه الحكومى للتو ، فدخل علیه الحاجب مكتبه و رمى الملف إلى الطاولة من مسافة بعيدة ما أثار إستهجانه الحاد من تصرف حاجبه الأرعن ( وىحك ! أهذه طریقتك فى وضع الملفات على الطاولة ؟ )

رد علیه بتهكم ( آسف یا سىدى ، لا ىمكننى الإقتراب منك لأنك منبوذ و أنا من البراهما )

أصيب بالدهشة من هذا الموقف ، فلقد بداوا يلعبون ألعابهم  
الطبقية القبيحة نحوه ، فتحكم بغضبه قائلا ( هل تعلم يا هذا  
ما هو منسبي الوظيفي و مؤهلاتي العلمية ؟ )

( أعلم أنك سكرتير قائد الجيش النظامي و حاصل على  
الدكتوراة في القانون ، لكن هذا لن يغير من الحقيقة في شئ  
بأنك ولدت مبنوذا و ستظل طوال حياتك منتميا لطبقة  
المنبوذين )

( هل إنتماؤك الطبقي أهم من عملك بالنسبة لك ؟ )

( نعم يا سيدي ، الإنتماء الطبقي بالنسبة لنا هو أهم شئ في  
الحياة لأنه من صنع إلها دارما الذي غرسه فينا جيلا إثر جيل  
، فأرجوك يا سيدي لا تسلمني أي ملف بيديك ، يكفيك أن  
تضعه في إحدى زوايا طاولة مكتبك و أنا سأنتقيه بذراعي  
الممدودة إليه )

أدرك بيماراوا لاحقا بأن العقلية الهندية مشخنة بسموم العنصرية  
الطبقية أكثر مما يجب و أنه سيضطر إلى ترتيب أموره فيما  
يتعلق بانتقاء ماء الشرب الخاص به بنفسه دون الإستعانة  
بحاجبه البتة ، كما أدرك أيضا بأن العمال المنتمين لطبقة  
البراهما أعتادوا على غسل مكتبه و كرسيه و طاولته و

متعلقتهما بعد مغادرته إثر إنتهاء الدوام الرسمي كل مساء لتطهيرهم حسب زعمهم من بصماته و لمساته المنبوذة عليهم ..... و غيرها من التصرفات و الألعاب الطبقية التي أحالت حياته إلى جحيم لا يطاق و غير قادر على التكيف و القبول بهذا الوضع الشاذ بالنسبة له ، فأثر الإقامة في فندق باريس مع شقيقه الذي ساندته طوال محنته السالفة الذكر .

لحظة وصوله إلى الفندق ذات مساء وجد حشدا غاضبا معاديا له ينتظره بالخارج يتوعده بالويل و الثبور و يطالب بإهدار دمه و من ضمنهم صاحب الفندق الفارسي الأصل الذي صرخ في وجهه من شدة الغيظ ( أيها المخادع ! تقيم في فندقي طوال هذا الوقت دون أن أعلم قط بأنك من المنبوذين ؟ )

فإنهالوا عليه و على أخيه ضربا بالهراوات و العصي الغليظة قبل أن ينفذا بجلديهما من شرهم بعدما أطلقا لساقيهما الريح حاملين حقائق سفرهما على ظهورهما دون أن يصيبوهما بأدنى ضرر و بحثا عن مأوى يقضيان ليلتهم في هذه المدينة و لكن دون جدوى ، فما من أحد من سكانها قبل بإستضافتهما في داره ، حتى بنو قومهم من المنبوذين رفضوا إستقبالهما و المسلمون إشاحوا بوجوههم عنهم رافضين

مساعدهم و لو بشق تمره ، ففقد الأخوان آخر أمل لديهم و  
أجبرهم الإعياء الشديد و تجمدهم من شدة البرد القارس على  
الإستراحة تحت شجرة عملاقة يستظلون بأغصانها الوارفة من  
عناء الطريق و ظلم الناس و البلاد عليهم ، فمسح بيماراوا  
وجهه من العرق شاكيا باكيا يخاطب الهند في قرارة نفسه ( )  
أماه ! أهكذا تعاملين أبناءك المتعلمين لمجرد إنتمائهم لطبقة  
المنبوذين ؟ ألهذا الحد المنبوذين لا قيمة لهم تذكر بالنسبة  
لك لأنهم من طبقة محتقرة إجتماعيا ؟ )

في اليوم التالي ، أخبر بيماراوا جلالة الملك بمشكلته الذي  
بدوره إستشاط غضبا مما حدث لأول و طالبا من رئيس  
ديوانه الملكي حل مشكلته على وجه السرعة ، فشرح رئيس  
الديوان لجلالة الملك سببها بالتفصيل الممل ، و على ضوء  
تقرير ديوانه الملكي رد الملك عليه ردا بعث في نفسه  
الإمتعاض و اليأس (د/ بيماراوا ، مشكلتك أنك تعيش في  
برج عاجي بعيدا عن واقعنا الإجتماعي المرير ، فرجال دولتي  
مازالوا يقفون لك بالمرصاد لمجرد أنك من المنبوذين ، و لو  
وجدت لك غرفة خاصة لتقيم فيها سيسعون بكافة وسائلهم  
المشروعة و القدرة لطردك منها بأسرع وقت و ستصبح كمش

الفداء الذي سيضحون به أمام الناس إرضاء لغرورهم الطبقي ،  
واضح ؟ )

أخذ مذكرة جلالته و غادر بارودا إلى بومباي ، و عندما علم  
كيلسوكر غوروجي ما جرى له هناك إتصل بأحد أصدقائه و  
هو مدير مدرسة يعيش في بارودا أن يستضيف بيماراوا في  
منزله مقابل مبلغ من المال يقوم بتسديده الأول من حر ماله ،  
فوافق الثاني على طلب صديقه و تعهد بإستقباله في محطة  
قطار بارودا ، و ما إن وصل د/ بيماراوا المحطة حتى تفأجأ  
بعدم حضوره البتة حيث حضر ساعي البريد عوضا عنه حاملا  
رسالة عاجلة منه له ( آسف يا دكتور أميدكار ، لا يمكنني  
مساعدتك ، عندما علمت زوجتي بأنك من المنبوذين رفضت  
أن تقيم معنا )

لم يلبث بعد قراءة رسالته الموجهة للقلب أن عاد بومباي عبر  
نفس القطار الذي قدم إلى بارودا من خلاله حيث بعث  
بإستقالته من منصبه عبر البريد إلى جلاله الملك شارحا بين  
سطورها الأسباب التي دفعت له لذلك .

## الفصل الثامن

### د/ بيماراوا - الأستاذ الجامعي

قرر أن يعيد النظر في أساليب معيشتة اليومية حيث مارس التدريس و أسس شركة إستشارية قانونية بمشاركة بعض السماسرة ، لكن بمجرد ما أن أصبح معروفا لدى الناس بأنها تدار من قبل السماسرة المنبوذين حتى إنفضوا من حولها .

في تلك الأثناء ، سعى لنشر مقالاته و كتاباته العلمية و السياسية في الصحف المحلية و الأجنبية حيث إنتشر صداها في أرجاء المعمورة ، إضافة إلى حاجته الملحة للحصول على عمل يؤمن له مصروف الجيب ، ف وقعت عيناه على إعلان وظيفة صادر عن كلية سايدنهام في بومباي ، فتقدم لها في الخامس من ديسمبر عام ١٩١٧م ضمن حشد غفير من المترشحين لئلاها قبل أن يتمكن من الحصول عليها بتوصيات من أستاذه في مدرسة لندن للإقتصاد د/ إيدفين الذي كان حاضرا حينها هناك .

عين أستاذا محاضرا لمادة الإقتصاد السياسي بفرعيها الثروة و المال من شهر نوفمبر عام ١٩١٨م بمرتب شهري قدره ٤٥٠ روبية (الفا دولار) ، بداية ، تحاشى الطلاب حضور

محاضراته و الإصغاء له بسبب أصوله الإجتماعية المحترمة  
قبل أن يعدلوا عن نظرته العنصرية تلك بعدما إنجذبوا  
تدريجيا إلى أسلوبه الساحر و الرشيق في التدريس و يمتدحون  
محاضراته الممتعة بأشد المدائح و يقبلون عليها زرافات و  
وحدانا من كل حدب و صوب دون كلل أو ملل .

ذات يوم ، إعرض أستاذ جامعي قادم من ولاية غوجرات على  
شربه الماء من الإبريق الكائن في غرفة الأساتذة ، مثل هذه  
الحوادث الفردية زادت من قناعته بأن الكفاح في سبيل قضيته  
العادلة يجب أن يشمل كافة أبناء طبقتهم من المنبوذين كي  
يقفوا معه يدا و اخدة في الدفاع عن قضاياهم و رفع الظلم  
عنهم بكافة السبل ، فالتقى بأعظم مدافع عن قضايا الطبقات  
الندنيا شاهوجي كولابور المنحدر من مقاطعة تشاتراباتي  
شيفاجي حيث نظم كلاهما غداءات عمل جمعت على مآذبها  
المتواضعة كافة المنبوذين حولهما لمناقشة قضاياهم المصيرية  
معهم .

أدرك الآن أهمية إكمال مقرراته الدراسية في لندن التي تركها  
دون إنهاؤها إثر رحيله المفاجئ من بلاد الضباب كججخالل  
الحرب العالمية الأولى إلى الهند حتى يصبح محام قادر على  
الدفاع عن حقوق المنبوذين و تمثيلهم خير تمثيل في



المحافل السياسية و القضائية و التشريعية ، إدخر بعض المال الذي جناه من مرتبه الشهري كأستاذ جامعي خلال النصف الأول من السنة الدراسية الأولى و أكمل صديقه القديم بهاتنا و شاهوجي بقيه المبلغ من حر مالهما ، بعد ذلك ، أبحر مسافرا إلى لندن خلال شهر يوليو من عام ١٩٢٠ م .

في سبتمبر من عام ١٩٢٠م قام بجولة ميدانية خارج حرمه الجامعي لإجراء المزيد من الدراسات و الأبحاث العلمية الجادة حول مجال تخصصه شملت المكتبات العامة الذي قضى بالكاد فيها حوالي ١٢ ساعة لجمع المصادر و المراجع المطلوبة و من ثم عاد إلى مسكنه ليتفرغ بإعداد بحثه العلمي و نظرياته الجديدة المستنبطة منه دون أن يذوق طعم الأكل أو النوم ، وبدأت نقود منحته بالنفاذ ، فأرسل في طلب العون من ملك بارودا ساياجيراو ثانية ، فلبى جلالتة طلبه على الفور بإعطائه منحة مالية جديدة .

عرف كل من البروفيسور إدفين كينين و هارولد لاسكي بمساعداتهم الجليلة له أثناء إقامته في لندن حيث نال درجة الدكتوراة عام ١٩٢٠م عن رسالته العلمية الموسومة (مشكلة الروبية) التي حصل بموجبها على لقب أستاذ كرسي في مجاله

، بعد ذلك إجتاز الإمتحان النهائي بنجاح و يصبح على إثره  
محام من الدرجة الأولى .

في شهر إبريل من عام ١٩٢٣م عاد إلى بومباي مرفوع الرأس  
و هو يحمل شهادته الجامعية في مجال المحاماة بعد صراع  
مرير خاضه من أجلها أمام أبناء جلدته .

## الفصل التاسع

### معاركة القضاية

بدأ مشواره القضائي و تطبيق نظرياته الجديدة في القانون المدني من خلال عمله في محكمة بومباي العليا في شهر يوليو من عام ١٩٢٣ م ، و نظرا لكونه من المنبوذين رفض زملاؤه من محامي المحكمة المنتمين للطبقات العليا التعاون معه أو السماح بالترافع أمام قضاتها و قضاياهم الكبرى ، فأضطر آسفا لأخذ القضايا الصغيرة المنظورة أمام المحاكم الإبتدائية قبل أن تسنح فرصته الذهبية عندما رفع بعض المنتمين لطبقة البراهما دعوى قذف و تشهير ضد ثلاثة من الكتاب المنبوذين و هم باجدا و جيده و جوالكار لتأليفهم كتاب (أعداء الوطن) متهمين بين سطورها طبقة البراهما بتدمير وطنهم عبر نشرهم ثقافة العنصرية الطبقية بين أفراد المجتمع الهندوسي باسم الدين و حولتهم إلى أخوة أعداء يحقد بعضهم على الآخر كما يجري ضد الطبقات الدنيا و لا سيما طبقة المنبوذين الذين لا يعتبرونهم من البشر و يعاملونهم معاملة الحيوانات دون حياء أو خجل .

وافق على تولى قضيتهم و ترافع و دافع عنهم أمام المحكمة بثقة و ثبات مؤكدا لهيئتها الموقرة بأن ثلاثتهم لم يرتكبوا أي خطأ يذكر فيما كتبوه بل قالوا الحقيقة المرة عن الوضع المأساوي الذي يعيشه مجتمعهم بشفافية تامة ، فحكمت المحكمة لصالحهم و رفضت الدعوى المقدمة من خصومهم البراهما لتحويله هذه القضية التي ربحها إلى زعيم وطني و بطل قومي في نظر الطبقات الدنيا و المنبوذين يناضل من أجلهم و يدافع عن حقوقهم المشروعة و حقوق الإنسان بشراسة نادرة ، لذا عقدوا إجتماعا حاشدا على شرفه في كولابا خلال الفترة ما بين التاسع عشر و العشرين في شهر مارس من عام ١٩٢٦م حيث خرجوا عن بكرة أبيهم

لإستقباله إستقبالا حافلا بالشعارات الحماسية و آيات الترحيب و التبريكات حيث ألهب هذا الحشد العظيم حماسته للخطابة أمامهم (ينبغي عليكم أيها المنبوذين أن تتحدوا مع بعضكم البعض لأن إتحادكم يمنحكم القوة و الثبات في مواجهة أعدائكم من الطبقات العليا و المطالبة بحقوقكم المشروعة بصوت عال و إجبارهم على الإعتراف بأنكم بشر مثلهم لكم نفس الحقوق التي يتمتعون بها أيضا)

أسس بعد ذلك حركة سياسية إجتماعية أسمها ( جمعية المنبوذين التعاونية ) للدفاع عن حقوق المنبوذين و الطبقات الدنيا و رعايتهم و حمايتهم بكافة الوسائل المشروعة داخل مناطق تواجدهم سرعان ما ذاع صيتها بينهم سرعان النار في الهشيم .

أصدرت السلطات الإستعمارية في الهند بعض القوانين التي تمنح المنبوذين حقوقهم الأساسية قبل أن تعطل معظمها و تصبح بلا تأثير خوفا من نقمة البراهما و الطبقات العليا و غضبهم العام نحوهم كما حدث مع قضية بركة تشافدار على سبيل المثال حيث مررت اللجنة البلدية قرارا بتحويل هذه البركة السالفة الذكر إلى ينبوع عام كي يتمكن المنبوذين من جلب المياه منه لكن البراهما و الطبقات العليا لم يسمحوا بتطبيقه على أرض الواقع .

في التاسع عشر من مارس عام ١٩٢٧م عقدت جمعية الطبقات الدنيا إجتماعا حاشدا في ماهاد حضره د/ أمبيدكار طالبوا فيه بممارسة المنبوذين حقهم في جلب المياه العذبة من بركة تشافدار ، فقد مجموعة منهم قوامها خمسة آلاف شخص إلى بركة تشافدار و شربوا من مياه العذبة .

لم يتأخر رد البراهما و الطبقات العليا كثيرا ، فسرعان ما هاجم بعضا منهم إحدى خيام المنبوذين التي تقدم لهم وجبات الطعام هناك ، فدعا د/ أمبيدكار الناس إلى التمسك بأماكنهم عند البركة قد المستطاع و يدافعوا عنهم ضد إعتداءات المهاجمين ليظلوا على هذا الحال حتى قدوم الشرطة إلى المكان و إعتقالها الجناة ، فلقد بدأ المنبوذون يطالبون بحقوقهم المشروعة دون أن يخشوا في الحق لومة لائم .

في شهر فبراير من عام ١٩٢٨م وصلت إلى الهند لجنة سيمون لإقتراحها بعض الإصلاحات الجذرية على السلطات الإستعمارية هناك حيث قاطع حزب المؤتمر جلساتها تماما لعدم وجود أي هندي من بين أعضائها و قابلها بالأعلام السوداء و الشعارات المكتوبة عليها (إرحل يا سيمون) ، لكن المنبوذين تعاونوا معها و عرضوا عليها مطالبهم أيضا عن طريق ناطقهم الرسمي و رئيس جمعية المنبوذين التعاونية د/ أمبيدكار حيث قابل أعضاء اللجنة المذكورة سلفا عارضا عليهم لائحة مطالب أبناء جلدته عبر مسودة إضافية من ٦٠ صفحة بهذا الخصوص في شهر مايو من عام ١٩٢٨م و التي شملت إصلاحات في التربية و التعليم و تخصيص ٢٢ مقعدا لهم في

البرلمان و نصيهم في المناصب الحكومية داخل الوزارات و الجيش و الشرطة ..... الخ .

و بالرغم من معارضة بقية الزعماء الوطنيين له و إنتقاداتهم الجارحة لشخصه جراء توقيعه على تقرير لجنة سيمون إلا أن مذكرته القانونية حازت على إعجاب جميع المكونات الوطنية الشعبية .

في عام ١٩٣٠م ، عقد مؤتمر الطاولة المستديرة في لندن برعاية جلالة الملك جورج الخامس (١٩١٠-١٩٣٥م) لصياغة دستور الإستقلال المتعلق بالهند كما وعد البريطانيون الهنود بمنحهم الحرية لبلادهم حيث حظي زعماء كافة الجماعات و الأحزاب السياسية بحقوقهم في عرض قضاياهم و مطالبهم العادلة ، و كان في المؤتمر لجنة للأقليات تستمع لمطالب الأقليات في الهند و قضاياهم ، و قبل أن تدلوا بدلوها حول الأقليات ، تحدث د/ أمبيدكار عن الوضع المأساوي الذي يعاني منه أبناء جلدته من المنبوذين و الطبقات الدنيا في بلده الهند مدعيا بأنه لم يطرأ أي تحسن يذكر على وضعهم الإجتماعي و حياتهم اليومية .

عندما عاد إلى بومباي إتقى بغاندي الذي لم يكن معجبا بما قاله خلال مؤتمر الطاولة المستديرة في لندن حيث يرى بأن

حزب المؤتمر قدم الكثير من أجل المنبوذين عكس الأول الذي يعتبر ما قدمه تافها لا يستحق الذكر .

حضر غاندي الجولة الثانية من مؤتمر الطاولة المستديرة و في نفس الوقت عين د/ أمبيدكار عضوا في مجلسها الموقر أيضا ، و خلال حديثهما أمام لجان المؤتمر المختلفة تصاعدت حدة الخلافات بينهما ، فعندما حل دور الحديث عن الأقليات رفض غاندي القبول بد/ أمبيدكار كممثل رسمي عن طبقة المنبوذين معتقدا في قرارة نفسه بأن حزب المؤتمر هو الممثل الوحيد عنهم ، و ردا عليه عاد إلى الهند ، و هناك عقد المنبوذين و الطبقات الدنيا آلاف الاجتماعات و التجمعات العريضة حيث صرحوا من خلالها بأن د/ أمبيدكار هو الناطق الرسمي الوحيد باسمهم و معاناتهم المريرة بإعتباره واحدا منهم .

في الخامس من نوفمبر عام ١٩٣١م ، عقد حفلة عشاء فاخرة برعاية الملك جورج الخامس على شرف أعضاء مجلس مؤتمر الطاولة المستديرة حيث تحدث د/ أمبيدكار أمام الحضور عن الأوضاع المريرة التي يعاني منها المنبوذين في الهند جعلت العديد منهم يذرفون الدموع و يجشون بالبكاء لدى سماعهم حديثه المؤثر حولهم .



جميع ملوك الهند كانوا حاضرين في مؤتمرات الطاولة المستديرة لدرجة أن ساياجيراوا غاكوندا كان يشعر بالفخر و الإعزاز بالدكتور أمبيدكار إفتخار الأب الحنون بابنه البار ، و بعدما سافر إلى أمريكا و قضى شهر بأكمله هناك عاد د/ أمبيدكار مرفوع الرأس إلى وطنه و بطلا مكللا بالغار لدى إخوانه المنبوذين حيث إستقبلوه بالآف في المطار إستقبالا حافلا و رافقوا موكبه الحاشد خارج قاعة التشريفات حتى وصوله إلى ميدان بومباي في التاسع و العشرين من يناير عام ١٩٣٢م و إقامت حوالي ١١٤ منظمة تابعة لهم حفلات عشاء ساهرة على شرفه بعدما أضحى الناطق الرسمي بإسمهم لدى مؤتمر الطاولة المستديرة في لندن التي قفل راجعا إليها في شهر يونيو من عام ١٩٣٢م لعرض المزيد من مطالبه الإجتماعية و السياسية التي قبلت بها الحكومة البريطانية و وافقت عليها تماما على لسان رئيس وزرائها عندما صرح بشكل رسمي بإعتبار الطبقات الدنيا و المنبوذين في الهند دائرة إنتخابية واحدة مستقلة من الآن فصاعدا .

في تلك الأثناء ، إعتقلت الحكومة البريطانية الزعيم غاندي و وضعته في سجن بونا ، فقرر الأخير أن يصوم عن الطعام و

الشراب حتى الموت داخل زنزانه لإجبار البريطانيين عدم تأييد د/ أمبيدكار في مطالبه الإجتماعية و السياسية .

صام غاندي صيام الموت ما أدى إلى إندلاع الإضرابات و الشغب في أرجاء البلاد مما أوحى للأول بأن ما حدث لعبة مدبرة من قبل البريطانيين لزرع بذور الفتنة بين الهندوس أنفسهم و تدمير وحدتهم الوطنية بأيديهم و إخراج المنبوذين من مجتمعهم عبر نظام الكوتا الإنتخابي الذي تحفظ عليه رغم أنه يمنحهم كافة حقوقهم السياسية و الإجتماعية ، فعبر د/ أمبيدكار عن أسفه من موقف غاندي المتصلب حيال هذا الأمر و إنتقاده عبر تصريحاته المثيرة للجدل (لماذا يعتبر غاندي حصول المنبوذين على حقوقهم المشروعة خيانة ؟ لماذا لا يريد لهم أن يسعوا للمطالبة بحقوقهم المشروعة ؟ هل أخطأوا جميعا بمطالبتهم بذلك ؟)

و قد أدت تصريحاته في تلك الآونة إلى تخلي زعماء البلاد المؤيدين له و مطالبه المشروعة عنه حفاظا على حياة غاندي حيث مارس حشدا من هؤلاء الزعماء و على رأسهم أعضاء حزب المؤتمر مادان موهان مالفييا و كاسوتا غاندي و ديفيداس غاندي ضغوطا شديدة عليه سعيا وراء ذلك رافعين شعارا موحدا أمامه يحاصرونه به من كافة الجهات بغية إبتزازه

هاتفين بأعلى صوتهم (إنقذوا حياة غاندي الغالية) ، فإضطر  
مرغما إلى مقابلة غاندي في منزله و وعده بعدم الإلتزام  
بنصوص ميشاق بوني جملة و تفصيلا ، فتغيرت معاملة الأخير  
نحوه و اتسمت بقدر عال من المرونة .

عمل د/ أمبيدكار جاهدا من أجل تحسين أوضاع المنبوذين  
في كل مكان طالبا منهم بالتمرد على العادات و التقاليد  
البالية التي تكبلهم و تشوه سمعتهم أكثر فأكثر (لا تأكلوا  
الحيوانات الميتة ، لا تخضعوا للتمييز الطبقي ضدكم ، عيشوا  
بنظافة تامة فيما بينكم كما يفعل البراهما و الطبقات العليا ،  
لا تعتبروا أنفسكم أقل و أحط منهم بأي حال من الأحوال)

العديد من المصلحين المنتمين لطبقة البراهما كسافاركار  
وقفوا إلى جانبه ، ففتحوا أبواب المعابد للمنبوذين ، لكنه كان  
يقلل من شأن المعابد قبل دخولهم إليها (لن تحصلوا منها  
سوى على القليل من الحقوق ، حتى عندما تسعون لتعليم  
أولادكم فيها سيضعونهم في الصفوف الخلفية وراء زملائهم  
من الطبقات العليا لتأمين حياتهم منهم ! ينبغي على المنبوذين  
و الطبقات الدنيا أن يكافحوا هذه الأمور الخاطئة بكل ما  
أوتوا من قوة و حزم حتى ينالوا حقوقهم كافة و يحظوا باحترام  
الجميع لهم)

و في سبيل قضيته العادلة كتب العديد من المقالات اللاذعة  
في الصحف و المجلات و ألف الكتب القيمة دفاعا عنها و  
إيصال صوتها النبيل إلى أرجاء المعمورة قدر المستطاع ، و  
خلال نضاله الدؤوب في سبيل الدفاع عن أبناء جلدته  
المنبوذين تأثر بالديانة البوذية و إقترب و إستلهم فكره و  
عقيدته من مبادئها الروحية شيئا فشيئا عبر إطلاعهم المتواصل  
بكتبها الدينية و لا سيما كتاب (وصايا بوذا) .

## الفصل العاشر

### الرحيل الأخير

فاز حزب العمال المستقلين الذي يرأسه بثلاثة عشرة مقعدا من أصل ١٧ من مقاعد برلمان ولاية بومباي في إنتخابات (١٩٣٥-١٩٣٦م) حيث أذهل منافسيه و على رأسهم حزب المؤتمر بانتصاره الساحق آنذاك .

لكن زوجته رامباي ساءت حالتها الصحية أكثر من ذي قبل و هي التي ساندت زوجها طوال عمرها في مواجهة ظروفه الصعبة ، فما إن سافر إلى بريطانيا مجددا لإكمال دراسته حتى بعث قليلا من المال لتأمين مصروف الجيب لعائلته بعدما أضطر شقيقتها و شقيقها الصغيرين للعمل كعمال يوميين بعدما نفاذ آخر مصدر رزق لهما ، فكرست رامباي رعايتها و إهتمامها خلال فترة غيابه بوالدته و إنها أيضا بتفان و إخلاص ، كما واجهت بشجاعة التهديدات الصادرة بحقهم من قبل الطبقات العليا إبان صيام غاندي ، إلا أن القدر لم يمهلها لتفارق الحياة في السابع و العشرين من مايو عام ١٩٣٥م ، فيضحى د/ أمبيدكار منكوبا حزينا بوفاتها أشد الحزن و الوجد يعتصره الألم بفقدانها إلى الأبد و هو الذي

خسر ولديه و إبتته الوحيدة من قبل حيث لم له من أفراد  
عائلته الصغيرة على قيد الحياة سوى نجله الوحيد ياشوانت .

إنتابه الذهول الشديد بعدما حلق شعر رأسه و بدا مثل فاكير  
حيث سرعان ما ناداه أتباعه "بابا صاحب أمبيدكار" .

ما إن إندلعت الحرب العالمية الثانية صيف عام ١٩٣٩م  
حتى أعلنت حكومة الهند البريطانية الحرب ضد ألمانيا ، لكن  
حزب المؤتمر عارض قرارها جملة و تفصيلا عكس د/  
أمبيدكار الذي كان متحمسا له حيث أيده تأييدا عمليا عبر  
دعوته شباب المنبوذين إلى الإلتحاق بالجيش البريطاني و  
القتال في صفوفه خلال الحرب ما دفع البريطانيين إلى فتح  
أبواب التجنيد الإلزامي و التطوعي أمامهم تحقيقا لمصالحهم  
الخاصة .

في شهر يوليو من عام ١٩٤١م شكل نائب ملك بريطانيا في  
الهند هيئة الدفاع الإستشارية حيث كان عضوا أساسيا فيها ،  
إلا أنه إحتج على عدم عضوا واحدا من المنبوذين في مجلس  
الدفاع المركزي فسرعان ما عينه نائب الملك عضوا فيه أيضا  
فضلا عن تعيينه وزيرا للعمل في الحكومة المركزية حيث قدم  
٩٠% من التحفظات المأخوذة على مواقف وزاراتها حيال  
توظيف المنبوذين بدوائرها و مؤسساتها الإدارية و المالية .

و ما إن وضعت الحرب العالمية الثانية أوزارها عام ١٩٤٥م قررت الحكومة البريطانية الجديدة برئاسة رئيس الوزراء أتلي منح الهند إستقلالها بعد تقسيمها إلى دولتين هما الهند و باكستان ، فحصلت على إستقلالها عن بريطانيا في الخامس عشر من أغسطس عام ١٩٤٧م و أصبح جوهريال نهر و أول رئيس لحكومتها المستقلة حيث أقنع د/ أمبيدكار بالإلتحاق بحكومته و تعيينه وزيرا للشئون القانونية .

كانت الهند بحاجة إلى دستور جديد يحل محل سابقها و ينظم أمور البلاد و العباد بعد الإستقلال ، فوضع أمر صياغته و تشكيل بنوده تحت تصرف مقرره د/ راجيندرا براساد الذي شكل لجنة صياغة الدستور بأمر من رئيس الوزراء نهر و تعيينه د/ أمبيدكار رئيسا لها لإطلاعها الواسع و خبرته العميقة بالدساتير المعمول بهل في أنحاء العالم ، فقبل الأخير هذا التحدي حيث عمل ١٨ ساعة في اليوم بجد دون كلل أو ملل في صياغته طوال ستة أشهر إلى أن إنتهى من وضع مسودته الأولية و عرضها على د/ براساد و بقية أعضاء اللجنة الذين أطلعوا عليها و أشادوا بحكمته الرصينة و جهده المبذول في صياغتها حيث شمل بنود هذا الدستور بشكل

مذهل أطراف الشعب الهندي بكافة مناطقه و طوائفه و  
مذاهبه و أعراقه و طبقاته و أديانه و لغاته و ثقافته المتعددة .

و في السادس و العشرين من يناير عام ١٩٥٠م تم الإستفتاء  
على دستور الهند الذي وضعه د/ أمبيدكار و الموافقة عليه  
بأغلبية ساحقة ، لكن العمل المضمني و الضغوطات و التوتر  
النابع منه الذي قضاه في الوزارة أدى إلى تدهور صحته و  
إصابته بمرض السكر ، مما دفعه إلى الإنتقال إلى مستشفى  
مفلانكار في بومباي تحت إشراف الطبيبة شاردا كير التي  
تولت رعايته و معالجته الشخصية هناك ، فوقع كلاهما في  
حب أفلاطوني عميق بينهما و تزوجا لاحقا بعدما ساهمت  
رعايتها المتفانية في تحسن صحته و شفائه تماما من المرض  
في زمن قياسي .

بعد ذلك ، قام بصياغة القانون المدني الهندوسي بغية إصلاح  
المجتمع الهندوسي في الهند من آفاته الطبقيّة حيث حظي  
بتأييد رئيس الوزراء جوهريال نهرو و ساروجين نايدو و  
معارضة د/ راجيندرا براساد و سردار باتيل و مالفيا و شياما  
براساد موكيرجي ، فأصيب بخيبة أمل من موقف الأغلبية  
الرافض له و غادر الهند مع زوجته إلى عاصمة سيريلانكا  
كولمبو لحضور المؤتمر البوذي حيث أعلن إعتناقه البوذية



خلال كلمته التي ألقاها هناك ، و عاد إلى بومباي مجددا و هو يعتمر على رأسه قلنسوة خاصة بالرهبان البوذيين ثم أعلن إستقالته من منصبه الوزاري في الحكومة .

و في الرابع عشر من أكتوبر عام ١٩٥٦م وصل إلى ناجبور لحضور إحتفال رسمي بإعتناقه البوذية وسط حشد من أفراد عائلته و آلاف مؤلفة من أنصاره حيث ألقى كلمة مرتجلة أمامهم بهذه المناسبة (أنا ولدت هندوسيا و لم يكن في مقدوري آنذاك أن أبدله بدين آخر ، لكنني الآن أؤكد لكم بأنني لن أموت هندوسيا) .

تقدم به العمر و وهن جسده و عظمه و إستبد به المرض بعد حياة حافلة بالمعارك و الكفاح الخاسرة رغم ما بذلته زوجته الطيبة شاردا كبير في معالجته و تحسين وضعه الصحي المتدهور قدر المستطاع دون أن يمنع ذلك عن مواصلة كتاباته عن البوذية و قواعدها الدينية و زيارة مراكز الحج البوذي و العودة منها إلى دلهي في الثلاثين من نوفمبر عام ١٩٥٦م و أخذ مكانه في شرف إستقبال زعيم التبت الروحي الدالاي لاما بعد سقوط وطنه بيد القوات الصينية في الثاني من ديسمبر عام ١٩٥٦م .

و في الرابع من ديسمبر من العام نفسه زار راجيا سابها ، و في مساء اليوم التالي طلب بعض الأوراق عند الساعة الحادية عشرة و الربع حيث رغب في قراءتهن الليلة ، و في السادس من ديسمبر عام ١٩٥٦م عندما حاولت زوجته الطبيبة شاردا إيقاظه أصابها الذعر بعدما وجدته ميتا أمامها ، فنقل جثمانه المسجى جوا من مطار بالام الدولي في دلهي إلى بومباي .

في صباح اليوم التالي ، شيع جثمانه المسجى إلى مشواه الأخير في بادار وسط حشد من المشيعين تجاوز المليون شخص من أنصاره و مريديه و أحبائه الأعزاء .

و بهذا تنتهي قصة ابن الهند البار دون أن تمحى من ذاكرة أبنائه ما قدمه من أعمال جليلة خدم بها بلادهم و على رأسها دستورها العظيم الفريد من نوعه ، لقد كان حقا مسيح المنبوذين و الطبقات الدنيا و المضطهدين في وطنه على مر العصور .

(النهاية)